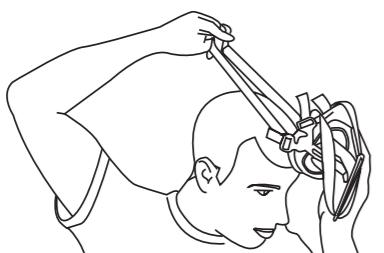
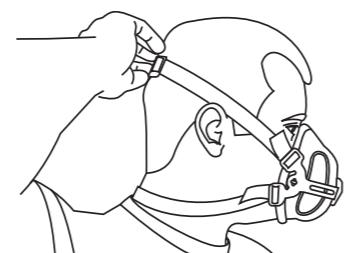


1



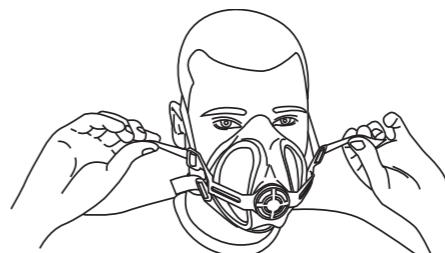
2



3



4



5



INSTRUCTIONS FOR USE ELIPSE SAFETY RESPIRATOR

The Ellipse Safety Respirator is approved as a half-mask in accordance with European Standard EN140. The HESPA air filter is approved as a particle filter in accordance with European Standard EN143:2000. Note: only when the above items are used together is the device approved for occupational applications.

APPLICATIONS

The Ellipse together with HESPA air filters (EN143:2000 P3 R) give protection against hazardous and toxic dust particles, metal fumes and mist. The protection provided by classification P3 also covers the protection provided by lower class P2 and P1 filters.

HESPA air filters (EN143:2000 P3 R) should be used against hazardous particulates including both solid and liquid particles. Dust, mist and fumes of all types, including bacteria and viruses.

Guidelines for the selection and use may vary between countries. Always check prior to use to ensure that your selection for the intended application meets national requirements.

FITTING INSTRUCTIONS

The respirator must be inspected by the wearer before and after each use to ensure that it is in good working condition and valves and filters are seated correctly. Remove eyewear (if worn). If facial hair goes beyond the border of the mask an effective seal will not be achieved and a powered respirator will be required.

1 Grasp the respirator with one hand and the lower headband with the other hand. Put the headband over your head and allow to rest around the neck. **2** Place the respirator over mouth and nose, then lift the upper headband and position over the crown of the head to support the respirator. **3** Grip lower headband ends at the respirator buckles and gently pull towards back of head to tighten. **4** Grip upper headband ends at the respirator buckle, and pull gently towards back of head to tighten.

Check respirator is seated correctly when tight enough to prevent air leakage between respirator and face.

PRESSURE FACE FIT CHECK

Positive pressure face fit check: Place the palm of your hand over the exhalation valve and exhale moderately. If the face piece bulges slightly and no air leaks between the face and the face piece are detected, a proper fit has been achieved. If air leakage is detected, reposition the respirator on the face and/or readjust the elastic strap to eliminate the leakage.

CLEANING & MAINTENANCE

DO NOT WASH FILTERS.

5 Clean face-piece assembly periodically with a soft cloth dampened with mild soapy water. This will form part of the face mask maintenance and should be logged. Deep cleaning will entail:

- Disassemble mask by removing the filters, head straps and valves.
- Immerses in warm water and scrub with a soft brush. A neutral detergent can be used if necessary.
- The mask can also be soaked in a disinfectant for a short period of time.
- All parts should then be rinsed in clean, warm water and allowed to air dry in a non-contaminated atmosphere.

CHANGING FILTERS

Filters should be changed once a month or more frequently if you find a resistance to breathing. A maintenance record should be kept of these filter changes. Filter fitting instructions are supplied with replacement filters (please refer for full details).

STORAGE

The mask should be stored out of direct sunlight, away from sources of high temperature, and in an uncontaminated environment. Spare filters should also be stored in a cool dry atmosphere at a temperature of between -10°C and 40°C. Each filter pack is individually marked with the month and year of shelf life expiry. Shelf life is 5 years for P3 filters. Filters must be discarded when they reach their shelf life date. Storage under conditions other than those specified may affect shelf life.

WARNINGS & LIMITATIONS

The Ellipse together with HESPA air filters (EN143:2000 P3 R):

DOES NOT provide protection against hazardous or poisonous gases or vapours.

DOES NOT supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen by volume.

DO NOT USE when the contaminant/concentration is unknown or exceeds 10xTLV.

DO NOT USE in atmospheres that may become immediately dangerous to health and life.

DO NOT USE in an explosive atmosphere or where high levels of heat prevail.

DO NOT USE for protection against substances lacking adequate warning signals such as odour or taste.

DO NOT USE for escape purposes.

DO NOT USE with beards or facial hair that prevents direct contact between the face and the edge of the respirator.

DO NOT modify the respirator in any way.

DO NOT wash the air filters.

DOES NOT provide protection against hazards of oxygen and oxygen-enriched air.

ALWAYS conduct a pressure face fit check prior to each use. If the check fails the mask may be faulty or require replacement depending on age, frequency of use and replacement of filters.

The use of this respirator presupposes exact knowledge of the instructions for use, applicable health and safety standards, guidelines for selection and use, and appropriate training in matters of personal respiratory protection.

Leave the contaminated area immediately if:

- dizziness or distress is experienced
- you taste or smell contaminants or irritation occurs
- breathing becomes difficult
- a defect is discovered in the respirator

Store respirator as per instructions given above.

(E)Manufacturer information:

F Coordonnées du fabricant :
(GER) Angaben zum Hersteller:
(I) Dati del Produttore:
(SPA) Datos del fabricante:

GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane, Morecambe, Lancashire LA3 3EN
(F) (Royaume-Uni)
(GER) (Großbritannien)
(I) (Regno Unito)
(SPA) (Reino Unido)

Tel: +44 (0) 1524 847600
Fax +44 (0) 1524 847800
Email: gvsuk@gvs.com

(E)Approved by:

F Homologations :
(GER) Zulassungen:
(I) Approvazioni:
(SPA) Aprobaciones:

INSPEC International Ltd
56 Leslie Hough Way, Salford, Manchester, M6 6AJ UK
(F) (Royaume-Uni)
(GER) (Großbritannien)
(I) (Regno Unito)
(SPA) (Reino Unido)

(E)Notified Body No 0194

(F)Organisme notifié N° 0194

(GER)Nummer der benannten Stelle: 0194

(I)ENTE NOTIFICATO. 0194

(SPA)Nº de organismo notificado 0194

3

MODE D'EMPLOI APPAREIL RESPIRATOIRE ELIPSE

L'appareil respiratoire de sécurité Ellipse est homologué en tant que demi-masque filtrant, conformément à la norme européenne EN140. Le filtre à air HESPA est homologué en tant que filtre à particules, conformément à la norme européenne EN143:2000. Remarque : le dispositif n'est homologué pour un emploi sur le lieu de travail qu'en cas d'utilisation simultanée des deux éléments mentionnés ci-dessus.

APPLICATIONS

L'Ellipse muni de filtres à air HESPA (EN143:2000 P3 R) assure une protection contre les particules de poussière toxiques et dangereuses, brouillards et fumées métalliques. Il offre une protection pour des classes de risque P3, couvrant aussi les besoins en termes de protection offerts par des filtres correspondant à des classes de risque inférieures, P2 et P1.

Les filtres à air HESPA (EN143:2000 P3 R) doivent être utilisés contre des éléments particulaires dangereux, comprenant des particules solides autant que liquides. Poussière, brouillards et fumées de tous types, y compris bactéries et virus.

Les directives relatives à leur sélection et à leur emploi sont susceptibles de varier en fonction des pays. Veillez à toujours vérifier ces dernières avant utilisation, afin de vous assurer que les articles choisis pour l'application prévue répondent aux exigences nationales.

INSTRUCTIONS D'AJUSTAGE

L'appareil respiratoire doit être inspecté par l'utilisateur avant et après emploi, afin de vérifier la qualité de son état de fonctionnement et du positionnement des clapets et des filtres. Retirer ses lunettes (en cas de port de ces dernières). Si des poils du visage dépassent du rebord du masque, il ne sera pas possible d'en assurer l'étanchéité. Dans un tel cas, il conviendra d'employer un appareil respiratoire à adduction d'air.

1 Saisir l'appareil respiratoire d'une main, et le serre-tête inférieur de l'autre. Faire passer le serre-tête par-dessus la tête, et le faire reposer contre la nuque. **2** Placer l'appareil respiratoire sur la bouche et le nez, puis soulever le serre-tête et le positionner sur le sommet de la tête de façon à lui permettre de soutenir l'appareil respiratoire. **3** Saisir les extrémités du serre-tête inférieur au niveau des boucles du respirateur, et les tirer doucement vers l'arrière de la tête pour les serrer. **4** Saisir les extrémités du serre-tête supérieur au niveau des boucles du respirateur, et les tirer doucement vers l'arrière de la tête pour les serrer.

S'assurer du bon positionnement de l'appareil respiratoire, lorsque celui-ci est suffisamment serré pour prévenir toute fuite entre l'appareil et le visage.

CONTRÔLE DE L'AJUSTEMENT DU MASQUE A PRESSION

Contrôle de l'ajustement du masque à pression positive : Placer la paume de la main sur le clapet d'expiration et expirer légèrement. Un bon ajustement a été obtenu si le masque facial se bombe légèrement sans qu'une fuite d'air n'apparaisse entre le visage et le masque. En cas de fuite, rectifier la position de l'appareil respiratoire sur le visage et/ou vérifier l'ajustement de la bande élastique de façon à éliminer toute trace de fuite.

NETTOYAGE & MAINTENANCE

NE PAS LAVER LES FILTRES.

5 Nettoyer l'ensemble de masque facial de façon périodique, en utilisant un chiffon doux légèrement humidifié à l'aide d'eau savonneuse. Cette opération fait partie des activités de maintenance du masque facial, et doit être journalisée. Le nettoyage en profondeur comprendra les mesures suivantes :

- Démonter le masque en retirant les filtres, les serre-têtes et les clapets.
- Immerger dans de l'eau tempérée et frotter à l'aide d'une brosse douce. Au besoin, il est possible d'utiliser un détergent neutre.
- Il est aussi possible de laisser tremper le masque dans une solution désinfectante pendant une courte période de temps.
- Tous les éléments doivent être rincés à l'aide d'eau tempérée propre, et séchés à l'air dans une atmosphère non polluée.

REPLACEMENT DES FILTRES

Les filtres doivent être remplacés tous les mois, ou plus fréquemment en cas de résistance respiratoire. Le remplacement des filtres doit être noté dans un dossier d'entretien. Les instructions d'ajustage sont fournies avec les filtres de remplacement (veuillez vous référer à ces dernières pour obtenir des informations détaillées).

ENTREPOSAGE

Le masque doit être entreposé à l'abri du soleil, à l'écart des sources de chaleur élevée, et dans un environnement non pollué. Les filtres de remplacement doivent aussi être entreposés dans un milieu sec et froid, à une température de -10°C à 40°C. Chaque emballage de filtres comprend une mention individuelle indiquant le mois et l'année correspondant à la date limite de stockage. La durée de conservation des filtres P3 est de 5 ans. Les filtres doivent être mis au rebut lorsqu'ils atteignent leur durée limite de stockage. Un stockage dans des conditions différentes des conditions spécifiées est susceptible d'affecter leur durée de stockage.

AVERTISSEMENTS & LIMITATIONS

L'Ellipse muni de filtres à air HESPA (EN143:2000 P3 R) :

N'offre PAS de protection contre les gaz et vapeurs dangereux ou toxiques.

N'assure PAS d'alimentation en oxygène. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5% d'oxygène par volume.

NE PAS UTILISER lorsque la concentration d'agent polluant est inconnue, ou lorsqu'elle dépasse 10xTLV.

NE PAS UTILISER dans des atmosphères susceptibles de présenter un danger immédiat pour la santé ou la vie.

NE PAS UTILISER dans des atmosphères explosives, ou à forte température.

NE PAS UTILISER pour assurer sa protection contre des substances dépourvues de signaux d'avertissement adéquats, tels des odeurs ou des goûts.

NE PAS UTILISER dans des situations d'évacuation.

NE PAS UTILISER en présence de barbes ou de pilosité faciale empêchant un contact direct entre le visage et les rebords de l'appareil respiratoire.

NE PAS modifier l'appareil respiratoire de quelque façon que ce soit.

NE PAS laver les filtres à air.

Ne protège PAS des risques liés à une atmosphère enrichie en oxygène.

TOUJOURS effectuer un contrôle de l'ajustement du masque à pression avant utilisation. En cas d'échec du contrôle, il est possible que le masque soit défectueux, ou qu'il soit nécessaire de remplacer ce dernier en fonction de son âge, de la fréquence de son utilisation ou du remplacement des filtres.

L'emploi de cet appareil respiratoire présuppose une connaissance parfaite du mode d'emploi, des normes de sécurité et de santé pertinentes, des directives de sélection et d'emploi, ainsi qu'une formation appropriée en termes de protection respiratoire individuelle.

Quitter le milieu pollué de façon immédiate :

- en cas de sensation de vertige ou de déresse
- s'il vous est possible de percevoir l'agent polluant de façon gustative ou olfactive, ou en cas d'irritation
- en cas de difficultés respiratoires
- en cas de défaut au niveau de l'appareil respiratoire

Entreposer l'appareil respiratoire conformément aux instructions précédentes.

Après usage, disposer des filtres, d'épandement des substances filtrées, en accord avec la législation locale

Le fabricant garantit le bon fonctionnement du demi-masque et des filtres durant l'utilisation jusqu'à la date indiquée

4

GEBRAUCHSANWEISUNG ELIPSE ATEM SCHUTZMASKE

Die Ellipse Atemschutzmaske ist nach dem Europäischen Standard EN140 als Halbmaske zugelassen. Der HESPA Luftfilter ist nach dem Europäischen Standard EN143:2000 als Partikelfilter zugelassen. Hinweis: Das Gerät ist nur bei gemeinsamer Verwendung der oben genannten Objekte für den berufsbezogenen Einsatz zugelassen.

EINSATZMÖGLICHKEITEN

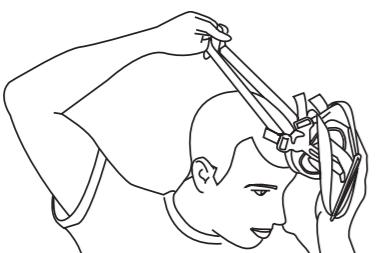
In Verbindung mit HESPA Luftfiltern (EN143:2000 P3 R) bietet die Ellipse-Maske Schutz gegen gefährliche und giftige Staupartikel, Metaldämpfe und Metalldunst. Der durch Filterklasse P3 gebotene Schutz schließt die niedrigeren Filterklassen P2 und P1 mit ein.

HESPA Luftfilter (EN143:2000 P3 R) sollten zum Schutz gegen gefährliche Partikel sowohl fester als auch flüssiger Natur eingesetzt werden, sowie gegen Staub, Dunst und Dämpfe jeder Art, einschließlich Bakterien und Viren. Richtlinien für Auswahl und Gebrauch können je nach Land variieren. Stellen Sie vor Gebrauch stets sicher, dass Ihre Auswahl für die gewünschte Anwendung den Vorgaben Ihres Landes entspricht.

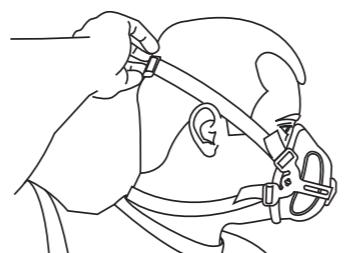
AUFSETZANLEITUNG

Die Atemschutzmaske muss vor und nach jedem Gebrauch vom Träger inspiert werden, um sicherzustellen, dass sie sich in einwandfreiem Zustand befindet und alle Ventile und Filter gut sitzen. Falls Sie Brillenträger sind, nehmen Sie Ihre Brille vor Gebrauch ab. Gesichtsbehaarung kann einen effektiven Dichtsitz verhindern, so dass

1



2



3



4



5



ISTRUZIONI PER L'USO

RESPIRATORE DI SICUREZZA ELIPSE

Il Respiratore di Sicurezza Ellipse è omologato come semimaschera in conformità alla Norma Europea EN140. Il filtro dell'aria HESPA è omologato come filtro antiparticelle in conformità alla Norma Europea EN143:2000. Nota: il dispositivo è omologato per l'impiego in attività lavorative solo se i due componenti sopra citati sono utilizzati congiuntamente.

APPLICAZIONI

L'Ellipse unitamente ai filtri dell'aria HESPA (EN143:2000 P3 R) garantiscono la protezione da particelle di polveri pericolose e tossiche, fumi metallici e nebbie. La protezione prevista dalla classe P3 garantisce anche la protezione fornita dai filtri P2 e P1 di classe inferiore.

I filtri dell'aria HESPA (EN143:2000 P3 R) devono essere utilizzati in presenza di particelle pericolose, sia solide che liquide. Polveri, nebbie e fumi di qualsiasi genere, ivi compresi batteri e virus.

Le linee guida per la selezione e l'utilizzo possono variare da un paese all'altro. Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il dispositivo selezionato per l'impiego previsto risponda ai requisiti della rispettiva normativa nazionale.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

L'utilizzatore deve ispezionare il respiratore prima e dopo ogni utilizzo, per accertarsi del buono stato di funzionamento e del corretto posizionamento di valvole e filtri. Togliere gli occhiali (se indossati). Se la barba esce dal bordo della maschera, la tenuta non risulterà idonea e sarà necessario un respiratore ad alimentazione.

1 Prendere il respiratore con una mano e la fascetta inferiore con l'altra mano. Far passare la fascetta sopra la testa e posizionarla attorno al collo. **2** Posizionare il respiratore sopra la bocca e il naso, quindi sollevare la fascetta superiore e posizionarla attorno alla testa per sostenerlo il respiratore. **3** Prendere i lembi della fascetta inferiore dove sono posizionate le fibbie del respiratore, tirarli con delicatezza dietro la testa e agganciarli. **4** Prendere i lembi della fascetta superiore dove sono posizionate le fibbie del respiratore, tirarli con delicatezza dietro la testa e agganciarli.

Verificare il corretto posizionamento del respiratore che deve essere sufficientemente stretto da impedire la fuoriuscita di aria tra il respiratore e il viso.

PROVA DI TENUTA A PRESSIONE

Prova di tenuta a pressione positiva: Appoggiare il palmo della mano sopra la valvola di esalazione ed espirare moderatamente. Se il facciale si gonfia leggermente e non si avvertono perdite di aria fra il bordo di tenuta e il viso significa che il respiratore è indossato correttamente. Se l'aria tende a fuoriuscire, occorre riposizionare il respiratore sul viso e/o regolare nuovamente la tensione della bordatura elastica per eliminare la perdita.

PULIZIA E MANUTENZIONE

NON LAVARE I FILTRI.

5 Lavare periodicamente il gruppo facciale utilizzando un panno morbido inumidito con acqua e sapone neutro. Questa operazione costituisce parte della manutenzione della maschera facciale e deve essere verbalizzata. Per una pulizia accurata procedere come segue:

- Smontare la maschera rimuovendo i filtri, le fascette e le valvole.
- Immergere in acqua tiepida e strofinare con una spazzola soffice. Utilizzare solo detergenti neutri se necessario.
- La maschera può anche essere lasciata in ammollo in una soluzione disinfeettante per un breve periodo di tempo.
- Risciacquare poi tutti i pezzi in acqua pulita e tiepida e lasciarli asciugare in aria secca in atmosfera non contaminata.

SOSTITUZIONE DEI FILTRI

I filtri devono essere sostituiti una volta al mese o più di frequente qualora si dovesse avvertire una resistenza respiratoria. Verbalizzare le sostituzioni dei filtri nell'apposito registro della manutenzione. Le istruzioni per il montaggio dei filtri sono fornite con i filtri di ricambio (consultare per maggiori dettagli).

STOCCAGGIO

La maschera deve essere conservata al riparo dalla luce diretta del sole, lontano da fonti di calore e in ambiente non contaminato. Anche i filtri di ricambio devono essere conservati in atmosfera fresca e secca ad una temperatura compresa tra -10°C e 40°C. Su ciascuna confezione di filtri sono riportati il mese e l'anno di scadenza. I filtri P3 hanno una durata di 5 anni. Dopo la data di scadenza, i filtri devono essere smaltiti. Lo stoccaggio in condizioni diverse da quelle raccomandate può alterare la durata di validità del prodotto.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI

L'Ellipse abbinato ai filtri dell'aria HESPA (EN143:2000 P3 R):

NON fornisce alcuna protezione da gas o vapori pericolosi o velenosi.

NON fornisce ossigeno. Non utilizzare in atmosfere contenenti un volume di ossigeno inferiore al 19,5%.

NON UTILIZZARE in presenza di concentrazioni dei contaminanti sconosciute o superiori a 10xTLV.

NON UTILIZZARE in atmosfere che potrebbero istantaneamente divenire pericolose per la salute e la vita.

NON UTILIZZARE in atmosfera esplosiva caratterizzata da livelli elevati di calore.

NON UTILIZZARE per la protezione contro sostanze mancanti delle adeguate avvertenze su proprietà quali odore e sapore.

NON UTILIZZARE come dispositivi di emergenza.

NON UTILIZZARE con basette o barba che non permettano il contatto diretto tra il viso e i bordi del respiratore.

NON alterare il respiratore in alcun modo.

NON lavare i filtri dell'aria.

NON fornisce alcuna protezione contro i rischi derivanti dall'ossigeno e dall'aria arricchita di ossigeno.

Prima di ogni utilizzo, eseguire SEMPRE una prova di tenuta a pressione. Se la prova fallisce, la maschera potrebbe essere difettosa o richiedere una sostituzione, in base alla durata, alla frequenza di utilizzo e di sostituzione dei filtri.

L'utilizzo di questo respiratore presuppone la conoscenza delle istruzioni per l'uso, delle norme sanitarie e di sicurezza applicabili, delle linee guida per la selezione e l'uso nonché l'idoneo addestramento in materia di protezione respiratoria individuale.

Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:

- si avvertono vertigini o senso di angoscia
- si avverte il sapore o l'odore di contaminanti o si percepisce irritazione
- la respirazione diventa difficoltosa
- si rileva un difetto nel respiratore

Conservare il respiratore in conformità alle istruzioni sopra fornite.

Dopo l'uso, smaltire i filtri in conformità alle normative vigenti sul trattamento dei rifiuti, in base alla sostanza filtrata.

Il produttore garantisce che la semi-maschera ed i filtri manterranno le proprie proprietà fino alla data indicata.

3

INSTRUCCIONES DE USO

RESPIRADOR DE SEGURIDAD ELIPSE

El Respirador de seguridad Ellipse está aprobado como semimáscara según la norma europea EN140. El filtro de aire HESPA está aprobado como filtro de partículas según la norma europea EN143:2000. Nota: el dispositivo está aprobado para aplicaciones ocupacionales únicamente cuando se utilizan al mismo tiempo los elementos anteriores.

APLICACIONES

El Eclipse, junto con los filtros de aire HESPA (EN143:2000 P3 R), garantizan la protección de partículas de polvos perjudiciales y tóxicos, humos metálicos y nieblas. La protección aportada por la clase P3 también cubre la protección propia de los filtros de las clases inferiores P2 y P1.

Los filtros de aire HESPA (EN143:2000 P3 R) deben utilizarse como protección ante partículas peligrosas, tanto sólidas como líquidas, polvo, nieblas y humos de todo tipo, incluidas las bacterias y los virus.

Las recomendaciones de selección y uso pueden variar entre países, por lo que siempre debe comprobar, antes del uso, que su selección para la aplicación prevista cumpla las normativas nacionales.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

El usuario debe comprobar el respirador antes y después de cada uso a fin de garantizar que se encuentre en buen estado de funcionamiento y que las válvulas y los filtros estén correctamente acoplados. Quite las gafas (si las utiliza). Si su velo facial se extiende más allá del borde de la máscara, no se conseguirá un sellado eficaz y será necesario utilizar un respirador alimentado.

1 Coja el respirador con una mano y la cinta inferior con la otra. Pase la cinta sobre su cabeza y dejé que se apoye sobre su cuello. **2** Sitúe el respirador cubriendo la boca y la nariz y, a continuación, levante la cinta superior y colóquela sobre la coronilla para sujetar el respirador. **3** Agarre los extremos de la cinta inferior a la altura de las hebillas del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para apretarla. **4** A continuación, agarre los extremos de la cinta superior a la altura de la hebilla del respirador y tire suavemente hacia la parte posterior de la cabeza para apretarla.

Cuando esté lo suficientemente apretado, compruebe que el respirador esté correctamente colocado como para evitar las fugas de aire entre el respirador y la cara.

COMPROBACIÓN DEL AJUSTE DE PRESIÓN SOBRE LA CARA

Comprobación del ajuste de presión positiva sobre la cara: sitúe la palma de su mano sobre la válvula de exhalación y exhale con moderación. Si la máscara se abomba ligeramente y no se detectan fugas de aire entre la cara y la máscara, se ha conseguido un ajuste correcto. En caso de que se detecten fugas de aire, vuelva a colocar el respirador sobre la cara y/o reajuste la cinta elástica a fin de eliminar las fugas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

NON LAVE LOS FILTROS.

5 Limpie la máscara periódicamente con un paño suave humedecido en agua con un jabón suave. Este procedimiento forma parte del mantenimiento de la máscara y debería registrarse.

La limpieza en profundidad consistirá en lo siguiente:

- Desmonte la máscara retirando los filtros, las cintas de la cabeza y las válvulas.
- Sumérja la máscara en agua caliente y frítele con un cepillo suave. Si es necesario, puede utilizarse un detergente neutro.
- La máscara también puede sumergirse en un desinfectante durante unos segundos.
- A continuación, deben aclararse todas las piezas en agua limpia y caliente, y dejar secar al aire en una atmósfera no contaminada.

CAMBIO DE LOS FILTROS

Es necesario reemplazar los filtros una vez al mes o con mayor frecuencia si experimenta dificultad para respirar. Es necesario llevar un registro de mantenimiento en el que se recogen estos cambios de filtro. Los filtros de repuesto incluyen instrucciones de ajuste de los mismos (consúltelos para conocer todos los detalles).

ALMACENAMIENTO

La máscara debe conservarse protegida de la luz solar directa, apartada de fuentes de alta temperatura y en un entorno no contaminado. Los filtros de repuesto también deben conservarse en una atmósfera fresca y seca a una temperatura comprendida entre -10°C y 40°C. Cada paquete de filtros está marcado individualmente con el mes y el año de fin de validez. La vida útil de los filtros P3 es de 5 años. Los filtros deben desecharse una vez que alcancen el fin de su período de validez. El almacenamiento en condiciones distintas a las especificadas puede afectar a la vida útil de los filtros.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

El Eclipse, junto con los filtros de aire HESPA (EN143:2000 P3 R):

NO protege frente a gases o vapores venenosos o peligrosos.

NO suministra oxígeno. No utilice el dispositivo en atmósferas que contengan menos de un 19,5% de oxígeno en volumen.

NO UTILICE el dispositivo cuando se desconozca el contaminante/concentración o excede de 10xTLV.

NO UTILICE el dispositivo en atmósferas que puedan volverse inmediatamente peligrosas para la salud o la vida.

NO UTILICE el dispositivo en atmósferas explosivas o en las que se esperen altos niveles de calor.

NO UTILICE el dispositivo como protección frente a sustancias que no muestren signos de advertencia adecuados, tales como olor o sabor.

NO UTILICE el dispositivo en labores de salvamento.

NO UTILICE el dispositivo con barba o pelo facial que evite el contacto directo entre la cara y el borde del respirador.

NO modifique de ningún modo el respirador.

NO LAVE los filtros de aire.

• NO proporciona protección contra riesgos de oxígeno y aire enriquecido con oxígeno.

• Realizar SIEMPRE una comprobación efectuando presión previa contra la cara, antes de cada uso. Si la comprobación falla, la máscara puede estar defectuosa o requerir su reemplazo, dependiendo de su antigüedad, frecuencia de uso y sustitución de los filtros.

El uso de este respirador presupone el conocimiento exacto de las instrucciones de uso, de las normas de salud y seguridad aplicables, de las recomendaciones de selección y uso, así como una formación adecuada en los aspectos de protección respiratoria personal.

Abandone inmediatamente el área contaminada si:

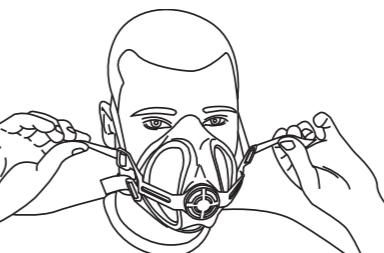
- sufre mareos o malestar
- saborea o huele los contaminantes o sufre irritación
- tiene dificultades para respirar
- descubre un defecto en el respirador

Almacene el respirador siguiendo las instrucciones indicadas anteriormente.

Después de usarlos, deseche los filtros de acuerdo con la normativa que regula el tratamiento de residuos para la sustancia filtrada.

El fabricante garantiza el mantenimiento de las propiedades básicas de la máscara y filtros durante toda su vida útil.

4



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПОЛУМАСКА ИЗ ИЗОЛИРУЮЩЕГО МАТЕРИАЛА

Полумаска Ellipse из изолирующего материала одобрена в соответствии с европейским стандартом EN140 и ТР ТС 019/2011. Примечание: только, когда вышеуказанные элементы используются вместе устройство одобряется для профессионального применения.

ПРИМЕНЕНИЕ

Полумаска Ellipse со сменными противоаэрозольными фильтрами HESPA (EN143:2000 P3 R) обеспечивает защиту от частиц опасной и токсичной пыли, магнитных дымов и туманов. Обеспечивает защиту Класса Р3, также охватывает защиту более низких классов Р1 и Р2. Противоаэрозольные фильтры HESPA (EN143:2000 P3 R) применяются против опасных твердых и жидких частиц. Пыль, туманы и дымы всех типов, включая бактерии и вирусы. Руководства по выбору и применению могут отличаться между странами. Всегда проверяйте перед использованием, что ваш выбор по применению соответствует национальным требованиям.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Полумаска должна быть осмотрена пользователем до и после применения, чтобы убедиться, что она находится в хорошем рабочем состоянии; клапаны и фильтры установлены правильно. Снимите очки (если надеты). Если волос